

èspé



Estate
Spezzina

Luglio | July

A	20	Gio	20:00	Hip Hop Contest e festa Hip Hop	<i>Musica e danza</i>	p.29
B	21	Ven	18:00	Civ M.A.C. della Spezia Degustazione prodotti locali	<i>Cultura</i>	p.19
A			21:30	Acciuga Stilografica, Dario Vergassola con Federico Buffa "Storie di campioni"	<i>Cultura</i>	p.17
B	22	Sab	18:00	Civ M.A.C. della Spezia Asta del pesce e degustazione prodotti locali	<i>Cultura</i>	p.19
A			21:30	Acciuga Stilografica, Dario Vergassola con Umberto Galimberti "Di cosa parliamo quando parliamo d'amore"	<i>Cultura</i>	p.18
I	28	Ven	19:00	Opening Electro STEP	<i>Musica</i>	p.11
M			21:00	Electro STEP, Lello Mascolo DJ Set	<i>Musica</i>	p.11
D			21:00	Max Paiella "Solo per Voi"	<i>Spettacolo</i>	p.24
I			22:30	Electro STEP, Skin DJ Set	<i>Musica</i>	p.9
D	29	Sab	21:30	Musica Emergente MyGeneration & We're Jammin'!?! Jam Session	<i>Musica</i>	p.31
F	30	Dom	18:00	Associazione Galleggiante Laboratori di circo per bambini	<i>Laboratori</i>	p.32
I			21:00	Electro STEP, Alex Neri DJ Set	<i>Musica</i>	p.10

Agosto | August

3	Gio	20:00	Hip Hop Contest e festa Hip Hop	<i>Musica e danza</i>	p.29	F
6	Dom	19:30	Aperitivi e Musica in Piazza Verdi Manubi DJ Set	<i>Musica</i>	p.30	G
9	Mer	19:00	Opening Music STEP	<i>Musica</i>	p.15	O
		22:30	Music STEP, Bob Sinclar DJ Set	<i>Musica</i>	p.15	O
11	Ven	21:30	Avion Travel in concerto "ReTour"	<i>Musica</i>	p.22	H
13	Dom	21:30	Giobbe Covatta "La Divina Commediola"	<i>Spettacolo</i>	p.23	H
14	Lun	19:30	Aperitivi e Musica in Piazza Verdi Coro De André "Del nostro meglio"	<i>Musica</i>	p.30	G
18	Ven	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27	E
19	Sab	19:00	Musica Emergente Spezia Street Art Parade	<i>Musica</i>	p.31	C
		21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27	E
20	Dom	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27	E
23	Mer	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27	E
24	Gio	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27	E

A	25	Ven	21:00	Swing Night Free Shots Big Band in concerto The Sweet Life Society DJ Set	<i>Musica</i>	p.12
A	26	Sab	21:30	Finale Hip Hop Contest	<i>Musica e danza</i>	p.29
F	27	Dom	18:00	Associazione Galleggiante Laboratori di circo per bambini	<i>Laboratori</i>	p.32
G			19:30	Aperitivi e Musica in Piazza Verdi Blue Freak	<i>Musica</i>	p.30
E	30	Mer	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27
E	31	Gio	21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27
N			21:30	Beatrice Schiaffino	<i>Spettacolo</i>	p.25

Settembre | September

D	1	Ven	19:00	Tourist Cultural Information a cura di Roberto Alinghieri (I)	<i>Spettacolo</i>	p.25
I			21:30	Tourist Cultural Information a cura di Roberto Alinghieri (II)	<i>Spettacolo</i>	p.25
E			21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	<i>Spettacolo</i>	p.27
D	2	Sab	19:00	Tourist Cultural Information a cura di Roberto Alinghieri (I)	<i>Spettacolo</i>	p.25
I			21:30	Tourist Cultural Information a cura di Roberto Alinghieri (II)	<i>Spettacolo</i>	p.25

		21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	Spettacolo	p.27	E
3	Dom	21:30	Musica Emergente "La Città Invisibile"	Musica	p.31	F
		21:30	MagdaClan Circo Extra...vagante	Spettacolo	p.27	E
7	Gio	21:30	Matteo Taranto e Davide Paganini "A Steady Rain"	Spettacolo	p.26	L
8	Ven	21:30	Ex-Otago in concerto	Musica	p.13	G
9	Sab	21:30	Orchestra Popolare e Corpo di ballo "La Notte della Taranta" Concerto La Notte della Taranta	Musica e danza	p.14	G
10	Dom	18:00	Associazione Galleggiante Laboratori di circo per bambini	Laboratori	p.32	F
		19:30	Aperitivi e Musica in Piazza Verdi Associazione Corale Four Step Choir, Fiori Blu e Milonga Illegal	Musica	p.30	G

Luoghi | Places

A Piazza del Bastione	B Piazza Cavour (o "del Mercato")	C Vie del Centro
D Piazza Mentana	E Parco del 2 Giugno	F Piazza Garibaldi
G Piazza Verdi	H Teatro Sul Mare (Passeggiata Morin)	I Palco della Musica Pinetina (C. Allende)
L Europa Park Piazza Europa	M Piazza Sant'Agostino	N Terrazza Hotel NH
O Porto Mirabello	INT  Suited for an international public	

SUMMER IN LA SPEZIA

44 events in 53 days between July and September: an animated summer in the squares of our city. The program, made up of various events addressed to a local and international public, aims to interest the population and has the ambition to compete with nearby provinces, especially Tuscany. I wish you all to have a fun summer in La Spezia.

Pierluigi Peracchini, Mayor of La Spezia

Adults and kids, people from La Spezia and tourists, an amazing summer is waiting for you. Concerts, DJ sets, literature, comic shows, theatre, dancing aperitifs, contemporary circus. Not enough? Browse the program and you'll find more... but prepare some bookmarks, you'll need them! An eclectic program addressed to everybody: Italians, foreign people, families, young people, adults. A mix of genres and sensibilities, where you can discover your personal path. A program designed to engage who is in the city and to attract who has yet to come. **Buona estate!**

ESTATE SPEZZINA

44 appuntamenti in 53 giorni, fra luglio e settembre: un'estate all'insegna del divertimento nelle piazze della nostra città. Il programma ha una vasta e variegata offerta di eventi, dal respiro anche internazionale, musicali e non solo, che vogliono intercettare l'interesse di ogni spezzino e ambire alla concorrenza estiva con le altre province, soprattutto toscane. Non mi resta che augurare a tutti un buon divertimento per un'estate alla Spezia insieme.

Pierluigi Peracchini, Sindaco del Comune della Spezia

Grandi e piccini, spezzini e "foresti", ci aspetta un'estate piena, e aperta agli incontri più vari. Concerti, dj set, letteratura, comicità, teatro, aperitivi danzanti, circo contemporaneo. Non vi basta? Sfogliate il programma e troverete molto altro... ma prima preparate i segnalibri, ne avrete bisogno! Un programma versatile che si rivolge a tutti: italiani, ospiti stranieri, giovani, famiglie, adulti. Incroci di generi e sensibilità, in cui trovare il proprio percorso personale. Un programma studiato per coinvolgere chi è in città e attirare chi ancora non c'è. **Buona estate!**

STEP

In collaborazione con

KUNIQUE

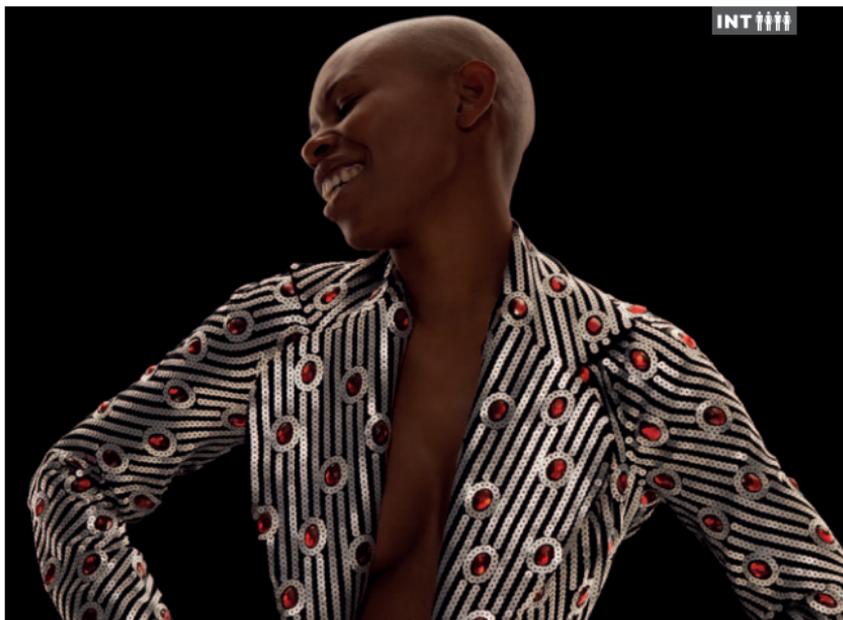
La prima edizione di un festival musicale che si compone di due parti: **Electro STEP**, un week-end dedicato alla musica elettronica, e **Italian STEP**, tre appuntamenti musicali dedicati a filoni differenti della musica italiana. In più, un evento speciale.

*The first edition of a musical festival made up of two sections: **Electro STEP**, a week-end of electronic music, and **Italian STEP**, three events addressed to different Italian music genres. In addition, a special event.*

SKIN

DJ Set

A cura di
clubculture
www.skinmusic.net



Pinetina C. Allende | Venerdì 28 luglio, ore 22.30 | Apertura ore 19.00
 Ingresso a pagamento: Posto unico 15 € + d.p. | Info e biglietti: Teatro Civico La Spezia
 (0187 757075 www.teatrocivico.it). Prevedite online su HappyTicket.

Pinetina C. Allende | Friday 28 July, b 10.30 p.m.
 Tickets 15 € + pre-sale fees. | Info and tickets: Teatro Civico La Spezia (+39 0187 757075 www.teatrocivico.it).
 Online presale tickets: HappyTicket.

Indie-rock, dark disco, house e electro pop. Nel bagaglio dell'icona leader degli Skunk Anansie non manca niente. Preparatevi a ballare sulle sue tracce in un DJ Set di musica techno!

Indie-rock, dark disco, house and electro pop. There are no shortcomings to the leader of Skunk Anansie's skills. Be ready to dance on her tracks in a techno DJ Set!

ALEX NERI

DJ Set



Pinetina C. Allende
Domenica 30 luglio, ore 21.00

Pinetina C. Allende
Sunday 30 July, h 9 p.m.

Dalla tastiera dei Planet Funk ai dj set. Alex Neri porta alla Spezia le sue produzioni e il meglio della musica house in circolazione.

From the keyboard of Planet Funk band to DJ sets. Alex Neri brings his productions to La Spezia and the best of house music.

OPENING ELECTRO STEP

DJ Set



Pinetina C. Allende
Venerdì 28 luglio, ore 19.00

Aspettando Skin, l'appuntamento è per l'ora dell'aperitivo con dj set nei giardini.

Pinetina C. Allende
Friday 28 July, 7 p.m.

Awaiting Skin, let's meet at the aperitivo time to start dancing with some DJs in the gardens.

INT

LELLO MASCOLO

DJ Set



Piazza Sant'Agostino
Venerdì 28 luglio, ore 21.00

Nel frattempo nel centro città, musica house e anni 90 con il dj set di Lello Mascolo, ex DJ di "In Da Klubb" di Radio 105.

Piazza Sant'Agostino
Friday 28 July, 9 p.m.

In the meanwhile the party goes on in the city centre with Lello Mascolo house music dj set, ex DJ of Radio 105, a famous italian Radio.

INT

SWING NIGHT

Musica e danza



Piazza del Bastione
Venerdì 25 agosto, dalle ore 21.00

Piazza del Bastione
Friday 25 August, from 9.00 p.m.

Signore e signori, prepararsi a danze d'epoca! Con il concerto dei Free Shots Big Band, gruppo dallo swing irresistibile, e il dj set electro swing originale e coinvolgente dei Sweet Life Society. Musica ispirata alla grande tradizione dello swing italiano e internazionale, una piazza d'altri tempi. È gradito abbigliamento a tema!

Ladies and gentlemen, get ready for crazy dances in a 1920s style square! With the concert of Free Shots Big Band and the electro swing dj set of The Sweet Life Society. Themed outfit is welcome!

EX-OTAGO

Concerto



Piazza Verdi
Venerdì 8 settembre, ore 21.30

Piazza Verdi
Friday 8 September, h 9.30 p.m.

Gli Ex-Otago, reduci dal successo di Marassi e di StraMarassi, i cui ultimi singoli “Quando sono con te” e “Gli occhi della luna” sono in heavy rotation sulle principali radio italiane, arrivano in concerto per una delle ultime date del tour estivo, trasmettendo coinvolgente entusiasmo dalla prima all’ultima fila. Ad aprire il concerto, Edo e i Bucanieri, progetto musicale capitanato da Edoardo Cremonese, affiancato dal collettivo di musicisti de i Bucanieri.

The Ex-Otago last tunes are in heavy rotation on the best Italian radios and they'll perform in La Spezia. Opening concert, Edo e i Bucanieri.

NOTTE DELLA TARANTA

Musica e danza



Piazza Verdi
Sabato 9 settembre, ore 21.30

Piazza Verdi
Saturday 9 September, h 9.30 p.m.

La Notte della Taranta è uno dei più grandi festival d'Italia, si svolge in Salento ed è dedicato alla riscoperta e alla valorizzazione della "pizzica", musica tradizionale salentina, e alla sua fusione con altri linguaggi musicali. Lo spettacolo originale di Melpignano, capace di coinvolgere da solo ormai circa centocinquantamila spettatori nel Concertone finale, fa tappa eccezionalmente a La Spezia per dare vita a una intensa serata di musica e danze. Siamo tutti invitati a ballare. Spiegate ai vostri amici stranieri che non possono mancare se vogliono conoscere da dove arriva il "battito" italiano.

La Notte della Taranta is dedicated to the re-discovery and valorisation of Salento's folk music and its fusion with other types of music. The Festival, which culminates in the "Final Concertone di Melpignano" (Lecce) that attracts around one-hundred and fifty thousand spectators, arrives in La Spezia to give birth to an intense night of music and dance. You can't miss it if you want to experience the real Italian energy.

EVENTO SPECIALE

BOB SINCLAR

DJ Set



#lamialiguria



facebook.com/BobSinclar
twitter.com/bobsinclar
instagram.com/bobsinclar

**Porto Mirabello (Parcheggio rialzato)****Mercoledì 9 agosto, opening DJ Set ore 19.00, Bob Sinclar DJ Set ore 22.30**

Ingresso a pagamento: Posto unico 20 € + d.p. | Info e biglietti: Teatro Civico La Spezia (0187 757075 www.teatrocivico.it). Prevedite online su HappyTicket.

Porto Mirabello (Elevated parking lot)**Wednesday 9 August, opening DJ Set h 7 p.m., Bob Sinclar DJ Set h 10.30 p.m.**

Tickets 20 € + pre-sale fees. | Info and tickets: Teatro Civico La Spezia (+39 0187 757075 www.teatrocivico.it).
Online presale tickets: HappyTicket.

Il primo DJ pop star approda nel Golfo dei Poeti in una delle location più suggestive, per una serata che comincia all'ora dell'aperitivo. Bob Sinclar è il produttore che, fra le altre hit, ha lanciato "World, Hold On", "Love Generation" e "Someone Who Needs Me". **Durante tutta la serata i parcheggi del Porto Mirabello non saranno accessibili alle auto.**

*The first pop star DJ will come to the Gulf of Poets in one of the most evocative locations, starting at "aperitivo" time. Bob Sinclar is the producer that, among others, created "World, Hold On", "Love Generation" and "Someone Who Needs Me". **The Mirabello parking lot will not be available the whole night.***

ACCIUGA STILOGRAFICA

A cura di
mismabonda
CREAZIONI LIVE



Incontri con autori, swap party letterario e gastronomia. Cosa ha a che fare la pesca con la letteratura? Il senso che lega due discipline così apparentemente distanti non sta solo in molti testi. Il lettore spesso va in cerca di un libro un po' come inoltrandosi in un mare magnum pescoso di fascinazioni, stimoli e suggestioni. Ecco, l'idea di Dario Vergassola nasce proprio dalla passione per la scoperta di nuovi titoli. Lettore curioso e onnivoro, lui stesso scrittore apprezzato, porterà a La Spezia la sua Acciuga Stilografica, un format che lo vede chiacchierare con i suoi ospiti, autori di libri, circondato dal 'pescato' ittico e letterario.

Meetings with authors, book swap party and food. What is the link between fishing and literature? The idea of Dario Vergassola, curious reader and appreciated writer, arises from his passion to find new books to read, in a research which resembles an immersion in a sea full of sensations.

FEDERICO BUFFA

Storie di campioni (Champions Stories)



Piazza del Bastione
Venerdì 21 luglio, ore 21.30

Piazza del Bastione
Friday 21 July, h 9.30 p.m.

Federico Buffa è un giornalista sportivo e straordinario narratore di storie di campioni e di eventi sportivi. Volto noto di Sky, ha recentemente dato alle stampe il libro “Muhammad Ali, un uomo decisivo per uomini decisivi” (edito da Rizzoli) e scritto lo spettacolo teatrale “A night in Kinshasa” che debutterà a Milano il 10 ottobre prossimo: un incontro epocale che va al di là della boxe, che parla di riscatto sociale, di pace, di diritti civili. Di questo e dei molti aspetti che percorrono le vite dei campioni (e di chi le narra) si parlerà nel ‘match’ con Vergassola.

Federico Buffa is a sport journalist famous for his stories about champions and sport events. This date is about boxing, peace and civil rights.

UMBERTO GALIMBERTI

Di cosa parliamo quando parliamo d'amore
(*What are we talking about when we talk about love*)



Piazza del Bastione
Sabato 22 luglio, ore 21.30

Piazza del Bastione
Saturday 22 July, h 9.30 p.m.

Con il filosofo Umberto Galimberti Dario Vergassola parlerà d'amore: mitologico, presocratico, illustrato dalla scienza medica, sperimentato nel sentire comune e cantato dai poeti. Una "lezione d'amore" che si cala anche nel quotidiano: Quando diciamo 'ti amo' che cosa stiamo dicendo di preciso? E chi parla? Non c'è parola più equivoca di 'amore' e Galimberti ci offre una lettura in cui il pensiero penetra i meandri del sentimento e del desiderio registrando i mutamenti intervenuti nella modalità di vivere (e patire), nelle dinamiche dell'attrazione, del patto con l'amato/a lungo i percorsi del piacere.

A lesson about love with the famous philosopher Umberto Galimberti to understand what we mean when we say 'I love you' and who is really speaking.

SWAP PARTY LETTERARIO

Partecipate allo swap party letterario! Depositare nelle reti e nelle cassette i libri già letti per sceglierne di nuovi.

Participate to the Book Swap Party! Leave the books you've already read in the nets and boxes and choose new books.

ASTA DEL PESCE

e degustazione prodotti locali
(*Fish auction and food*)



INT 

**Piazza Cavour | Venerdì 21 e Sabato 22
luglio, dalle ore 18.00**

Accanto alle acciughe letterarie, spazio dedicato al cibo con degustazione del pescato locale e di prodotti del territorio. In più, un'Asta del pesce straordinaria aperta a tutti, appuntamento imperdibile per gli appassionati delle occasioni e per chi sa riconoscere la teatralità di questo storico rituale.

**Piazza Cavour | Friday 21 and Saturday
22 July, from 6 p.m.**

Come to taste local fish and typical products from the territory. Visit the nearby fish auction, open to everybody, to see how this historic ritual works and to take part in it.



TEATRO SUL MARE

Il collaborazione con



Una chiatta viene trasformata in un palco galleggiante tra le acque del mare, che accoglie per alcune sere concerti e spettacoli. Due serate in collaborazione con Il Comitato delle Borgate del Palio del Golfo nella suggestiva location del Teatro sul mare, in occasione del Palio 2017.

A barge transformed into a floating stage in the middle of the sea to host concerts and shows. Two special nights during the Palio 2017.

AVION TRAVEL

ReTour



Teatro sul mare, Passeggiata Morin
Venerdì 11 agosto, ore 21.30

Passeggiata Morin
Friday 11 August, 9.30 p.m.

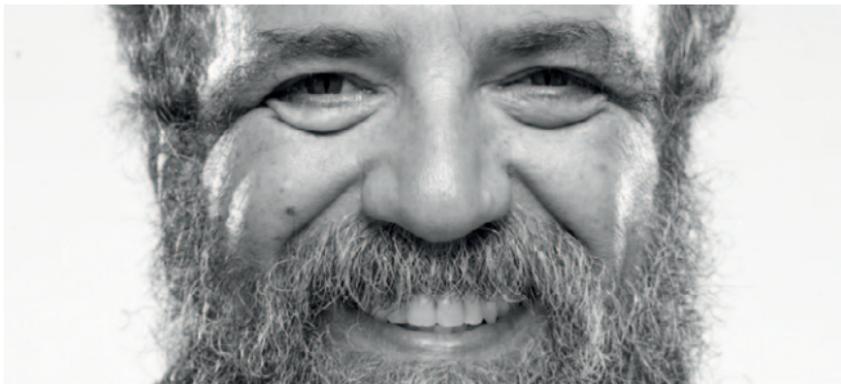
« ReTour – raccontano gli Avion Travel – è un piccolo ritorno condotto senza enfasi e celebrazioni, è la verifica di un'idea di canzoni che ambiscono a durare, non perché hanno scalato le classifiche, ma perché serbano in sé il desiderio e la presunzione di essere sempre attuali, smuovere il cuore e il pensiero...! ». Un concerto che include i brani più celebri con cui gli Avion Travel hanno saputo incantare le platee di tutta Italia, e le sorprese non mancheranno.

Info e prenotazioni: Palio del Golfo (www.paliodelgolfo.it) e Teatro Civico La Spezia (0187 757075 www.teatrocivico.it)

A concert which includes the most famous songs of Avion Travel who enchanted the audiences of the whole country with their original mix of Italian traditional music, intellectual pop and jazz.
Info and reservations: Palio del Golfo (www.paliodelgolfo.it) and Teatro Civico La Spezia (+39 0187 757075 www.teatrocivico.it)

GIOBBE COVATTA

La Divina Commediola



Teatro sul mare, Passeggiata Morin
Domenica 13 agosto, ore 21.30

Passeggiata Morin
Sunday 13 August, h 9.30 p.m.

Reading e commento de l'Inferno tratto dalla Divina Commedia di *Ciro Alighieri*. Giobbe Covatta ci legge la sua personale versione della Divina Commedia dedicata ai diritti dei minori: i contenuti e il commento sono spassosi e divertenti, ma come sempre accade negli spettacoli del comico napoletano, i temi sono seri e spesso drammatici. Conoscere i diritti dei bambini riconosciuti dalla Convenzione Internazionale sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza, conoscere i modi più comuni con cui questi diritti vengono calpestati equivale a diffondere una cultura di rispetto, di pace e di eguaglianza per tutte le nuove generazioni.

Info e prenotazioni: Palio del Golfo (www.paliodelgolfo.it) e Teatro Civico La Spezia (0187 757075 www.teatrocivico.it)

*A reading from the Divina Commedia of *Ciro Alighieri*. A special version of the Divina Commedia dedicated to children rights. Info and reservations: Palio del Golfo (www.paliodelgolfo.it) and Teatro Civico La Spezia (+39 0187 757075 www.teatrocivico.it)*

MAX PAIELLA

Solo per Voi



Piazza Mentana
Venerdì 28 luglio, ore 21.00

Piazza Mentana
Friday 28 July, h 9 p.m.

Le emozioni ci avvolgono, ci sovrastano, in ogni momento della giornata. E allora? Come imparare a gestirle, a contenerle? Meglio di un weekend in un monastero tibetano o di una dieta rigorosa a base di allucinogeni sudamericani, ci pensa Max Paiella a “costruire” il manuale di sopravvivenza emozionale più divertente che possiate immaginare. Cantante, attore, comico: Max Paiella lavora per il teatro e la radio - memorabili le sue rubriche al “Ruggito del Coniglio” di Radio 2. Tra le trasmissioni televisive a cui ha partecipato, “Zelig Off”, “The Show Must go Off” e “Gazebo”. Una produzione Promo Music.

Emotions always dominate us. How to learn to manage them? The actor, singer and comedian Max Paiella teach us how to create the funniest handbook to survive to emotions.

TOURIST CULTURAL INFORMATION

da un'idea di Roberto Alinghieri



Venerdì 1 settembre, ore 19.00 Piazza Mentana,
ore 21.30 Palco della Musica
Sabato 2 settembre, ore 19.00 Piazza Mentana,
ore 21.30 Palco della Musica

Friday 1 September, h 7 p.m. Piazza Mentana,
h 9.30 p.m. Palco della Musica
Saturday 2 September, h 7 p.m. Piazza Mentana,
h 9.30 p.m. Palco della Musica

I più grandi poeti e scrittori di tutte le epoche hanno scritto indimenticabili pagine di letteratura sul nostro Golfo dei Poeti. Tourist Cultural Information dà la possibilità a tutti i turisti in visita nel nostro Golfo (e a tutti i curiosi) di ascoltare le parole di Byron, Shelley, James ecc. nel loro idioma originale. Due giovani attori professionisti inglesi permetteranno un approfondimento culturale ai visitatori delle infinite bellezze della nostra terra.

Unforgettable pages of literature about our Gulf of Poets have been written by the greatest poets and writers of all ages. Tourist Cultural Information is the opportunity for the tourists visiting our Gulf (and for all the curious people) to hear the words of Byron, Shelley, James etc. in their original language.

A precedere queste due serate, il reading poetico in lingua originale e in italiano dei lirici romantici dell'Ottocento a cura dell'attrice Beatrice Schiaffino, accompagnata dal musicista Luciano Torri. **Giovedì 31 agosto, ore 21.30 – Terrazza Hotel NH, Via XX Settembre, 2 – La Spezia**

*Actress Beatrice Schiaffino will recite – both in Italian and in their original language – poems of the Romantic poets, with the musician Luciano Torri. **Thursday 31 August, h 9.30 p.m. – Terrace Hotel NH, Via XX Settembre, 2 – La Spezia***

MATTEO TARANTO E DAVIDE PAGANINI

A STEADY RAIN

(Pioggia dentro) di Keith Huff

Europa Park, Piazza Europa
Giovedì 7 settembre, ore 21.30

Europa Park, Piazza Europa
Thursday 7 September, 9.30 p.m.

Il prequel di “True Detective” scritto dall’autore cult Keith Huff, tra gli autori della fiction “House of Cards” e ispiratore della serie TV “True Detective”. Il primo non-musical prodotto da Broadway e portato al successo da Hugh Jackman e Daniel Craig. Uno spettacolo intenso in una location molto particolare: il parking sotterraneo di Piazza Europa.

Info e prenotazioni: Teatro Civico La Spezia (0187 757075)

The prequel of “True Detective” written by the cult author Keith Huff, one of the authors of the fiction “House of Cards” and which inspired the TV series “True Detective”. The first non-musical produced in Broadway and brought to success from Hugh Jackman and Daniel Craig. An intense play in a very peculiar location: a subterranean parking.

Info and reservations: Teatro Civico La Spezia (+39 0187 757075)

MAGDACLAN CIRCO

Extra_vagante



Parco del 2 Giugno
Da venerdì 18 agosto a domenica 3 settembre,
ore 21.30

Parco del 2 Giugno
From Friday 18 August to Sunday 3 September,
h 9.30 p.m.

Lo chapiteau del MagdaClan, compagnia di circo contemporaneo senza animali, è pronto ad ospitare per circa due settimane spettacoli che lasciano bocca aperta. Tra stoffe, tecnica circense e raffinata poesia il tendone del MagdaClan diventa un luogo fatto di personaggi che escono ed entrano, e trasportano il pubblico lontano... **Ingresso su prenotazione al numero 338 9832476**
Biglietti: intero 15€ / studenti 12€ / bambini 8€

*The chapiteau of the MagdaClan, company of contemporary circus without animals, is ready to host amazing shows for two weeks. A place made up of characters who appear and disappear and who carry the spectators very far away... **Info and reservations: +39 338 9832476***
Tickets: full price ticket 15€ / students 12€ / children 8€

**APPUN
TAMENTI
RICOR
RENTI**

APPUN
TAMENTI
RICORRENTI

INT 

In collaborazione con

KUNIQUE

**NK
STUDIO**



#HIP-HOP
ATTITUDE

HIP HOP CONTEST

e Festa HipHop

1ª semifinale Hip Hop Contest e festa Hip Hop Attitude

Piazza del Bastione
Giovedì 20 luglio, ore 20.00

Piazza del Bastione
Thursday 20 July, h 8 p.m.

2ª semifinale Hip Hop Contest e festa Hip Hop Attitude

Piazza Saint Bon
Giovedì 3 agosto, ore 20.00

Piazza Saint Bon
Thursday 3 August, h 8 p.m.

Finale Hip Hop Contest

Piazza del Bastione
Sabato 26 agosto, ore 21.30

Piazza del Bastione
Saturday 26 August, h 9.30 p.m.

Tre appuntamenti nell'ambito di un contest, nato dalla collaborazione tra NK Studio e il Centro Culturale Dialma Ruggiero, rivolto alle crew spezzine che vivono il genere hip hop. I 30 migliori talenti selezionati si esibiranno nel corso di due semifinali e, alla fine di ciascuna serata, una festa a cura di Hip Hop Attitude farà ballare migliaia di giovani partecipanti. I finalisti saranno i protagonisti della serata conclusiva.

A hip hop contest which gives teenagers the opportunity to exhibit their song, dj set, dance or show. The 30 selected talents will perform during two semi-finals and, at the end of the show, a party will make all the participants dance. The finalists will perform in a special night.

APERITIVI E MUSICA IN PIAZZA VERDI

INT 

Manubi DJ Set

L'animatrice delle serate spezzine è pronta a farvi ballare tutta la sera tra un cocktail e l'altro.
The entertainer of the parties in La Spezia is ready to make you dance all night long.

Piazza Verdi

Domenica 6 agosto, dalle ore 19.30

Piazza Verdi

Sunday 6 August, from 7.30 p.m.

Coro De André

“Del nostro meglio” con la partecipazione di Enrico Casale. Una rassegna delle canzoni più belle dai passati spettacoli.

With Enrico Casale. The best songs of the past shows.

Piazza Verdi

Lunedì 14 agosto, dalle ore 19.30

Piazza Verdi

Monday 14 August, from 7.30 p.m.

Blue Freak

Un concerto jazz con forti influenze blues e funky, un suono potente e raffinato e una sensibilità contemporanea.

Jazz Concert, with funky and blues sounds.

Piazza Verdi

Domenica 27 agosto, dalle ore 19.30

Piazza Verdi

Sunday 27 August, from 7.30 p.m.

Associazione Corale Four Step Choir

“Fiori Blu”. Tango e altro da Buenos Aires a Genova. A seguire Milonga Illegal.

Tango and Milonga Illegal.

Piazza Verdi

Domenica 10 settembre, dalle ore 19.30

Piazza Verdi

Sunday 10 September, from 7.30 p.m.

Per quattro serate Piazza Verdi diventa uno spazio di ritrovo dove, tra archi e fontane, trovano posto tavolini, luci e un palco animato da appuntamenti musicali, da godersi sorseggiando un fresco aperitivo.

Four magic evenings in Piazza Verdi with a stage animated by music events. Enjoy it sipping a fresh Italian aperitivo.

MUSICA EMERGENTE

INT 

MyGeneration & We're Jammin'!?! Jam Session

La proposta underground giovanile scende in piazza: all'esibizione live di alcuni fra i più promettenti nomi dello scenario musicale locale segue l'open mic coordinato dal "We're Jammin'!?! Trio", aprendo il palco a qualsiasi forma di espressione musicale, senza preclusioni di genere, esperienza ed età.

Every musician has the opportunity to join the We're Jammin'!?! Trio in a passionate night of jam session.

Piazza Mentana
29 luglio, ore 21.30

Piazza Mentana
Saturday 29 July, h 9.30 p.m.

Spezia Street Art Parade

Un percorso alla scoperta dei giovani talenti cittadini, impegnati a colorare le strade del centro città di arte, musica, poesia e teatro attraverso letture, concerti ed esposizioni.

Discover the young talents of La Spezia, involved in colouring the streets of the city centre with art, music, poetry and theatre.

Vie e piazze del centro
Sabato 19 agosto, dalle ore 19.00

Streets and squares of the city centre
Saturday 19 August, from 7 p.m.

La Città Invisibile

Il capolavoro di Italo Calvino raccontato da giovani artisti locali, in uno spettacolo che porta in scena dieci città invisibili sotto forma di canzoni inedite e rappresentazioni artistiche e multimediali, in un rito collettivo che porta la "generazione invisibile" a farsi concreta e tangibile nel suo talento e nella sua pretesa di realtà.

A special show that combines music and art with original songs and drawings inspired by the book of Italo Calvino.

Piazza Garibaldi
Domenica 3 settembre, ore 21.30

Piazza Garibaldi
Sunday 3 September, h 9.30 p.m.

Tre appuntamenti musicali che vedono protagonisti molti gruppi emergenti locali, a cura di Associazione ArtistiUniti.

Three music events with emerging local bands.

LABORATORI DI CIRCO PER BAMBINI



INT 

Piazza Garibaldi
Domenica 30 luglio, 27 agosto, 10 settembre
ore 18.00 - 20.00

Piazza Garibaldi
Sunday 30 July, 27 August, 10 September
h 6 - 8 p.m.

Bambine e bambini, attenzione! Per voi tre giornate di laboratorio di strada a cura di Associazione Galleggiante. Un approccio ludico alle arti circensi con elementi base di giocoleria, equilibrismo, acrobatica e clownerie. Per bambini e ragazzi tra i 5 e 13 anni.

Kids, attention please! Three days of circus labs are waiting for you. For kids from 5 to 13 years old.

Il Golfo e le terre degli artisti (*The Gulf and the lands of artists*)

Le mostre in città Expositions in the city

WALTER VALENTINI. Il rigore della geometria, le fratture dell'arte 1973-2017.

WALTER VALENTINI. The strictness of geometry, the fractures of art 1973-2017.

dal 1° aprile al 1° ottobre 2017 *from April 1st to October 1st 2017*

GENERAZIONI. Gli artisti della città a confronto.

GENERATIONS. City artists in comparison.

dal 19 maggio al 24 settembre 2017 *from 19 May to 24 September 2017*

SMALL SIZE. Piccoli capolavori dalle collezioni del CAMEC.

SMALL SIZE. Small masterpieces from the CAMEC collections.

dal 6 luglio al 5 novembre 2017 *from 6 July to 5 November 2017*

CAMEC centro arte moderna e contemporanea (*CAMEC Centre of Modern and Contemporary Art*)

Piazza C. Battisti, 1 – La Spezia

Orari: da martedì a domenica 11.00-18.00 *Opening hours: from Tuesday to Sunday 11 a.m. – 6 p.m.*

L'ELOGIO DELLA BELLEZZA. 20 capolavori, 20 Musei, per i 20 anni del Museo Lia.

In praise of beauty. 20 masterpieces, 20 Museums, for the 20th anniversary of Museo Lia.

Museo civico Amedeo Lia (*"Amedeo Lia" Civic Museum*)

Via del Prione, 234 – La Spezia

dal 24 marzo al 25 agosto 2017 *from 24 March to 25 August 2017*

Orari: da martedì a domenica 10.00-18.00 *Opening hours: from Tuesday to Sunday 11 a.m. – 6 p.m.*

STORIE DI VITE USATE. La diversità in mostra.

STORIES OF USED LIVES. An exhibition on diversity.

dal 23 giugno al 24 settembre 2017 *from 23 June to 24 September 2017*

Museo etnografico Giovanni Podenzana (*"Giovanni Podenzana" Ethnographic Museum*)

Via del Prione, 156 – La Spezia

Orari: giovedì 10.00-12.30; venerdì, sabato e domenica 10.00-12.30 e 16.00-19.00

Opening hours: Thursday 10 a.m. – 12.30 p.m.; Friday, Saturday, Sunday 10 a.m. – 12.30 p.m. and 4 p.m. – 7 p.m.

RENZO BORELLA. Nuvolarlo.

dal 7 luglio all'8 ottobre 2017 *from 7 July to 8 October 2017*

Palazzina delle Arti via del Prione, 234 – La Spezia

Orari: mercoledì e giovedì 15.00-18.00; venerdì, sabato e domenica 10.00-18.00

Opening hours: Wednesday and Thursday 3 p.m. – 6 p.m.; Friday, Saturday and Sunday 10 a.m. – 6 p.m.



E

F

B

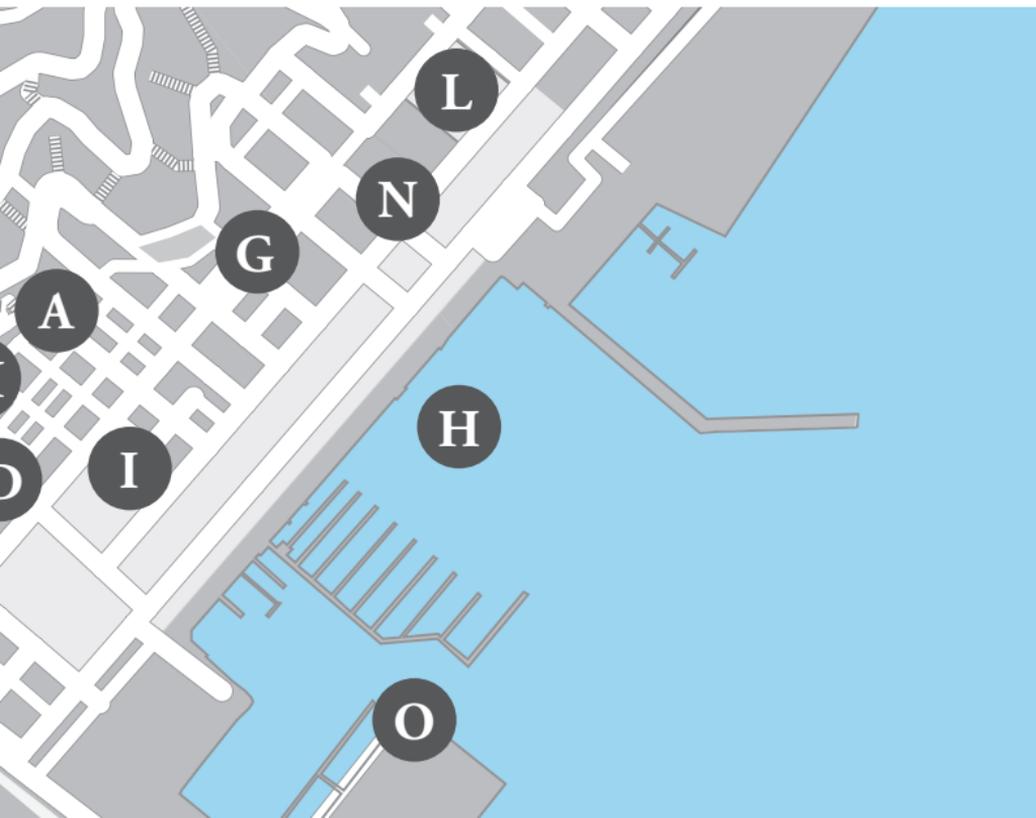
C

M

D

Luoghi | Places

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| A Piazza del Bastione | B Piazza Cavour
(o "del Mercato") | C Vie del Centro |
| D Piazza Mentana | E Parco del 2 Giugno | F Piazza Garibaldi |
| G Piazza Verdi | H Teatro Sul Mare
(<i> Passeggiata Morin</i>) | I Palco della Musica
Pinetina (C. Allende) |
| L Europa Park
Piazza Europa | M Piazza Sant'Agostino | N Terrazza Hotel NH |
| O Porto Mirabello | INT  Suited for an international public | |



2017

Estate
Spezzina

www.estatespezzina.it



Città della Spezia



Servizi culturali
Comune della Spezia



artificio23

**Acciuga Stilografica
Dario Vergassola
Federico Buffa
Umberto Galimberti
Skin DJ
Max Paiella
Alex Neri
Bob Sinclar
Avion Travel
Giobbe Covatta
MagdaClan
Swing Night
Taranto - Paganini
Ex-Otago
La Notte della Taranta
Roberto Alinghieri
Hip Hop Contest
Musica Emergente
Laboratori di circo
Aperitivi musicali**



Info: +39 373 8651766

**Organizzazione e produzione: Artificio 23
Direzione: Leonardo Pischedda**

www.artificio23.it